



50 expositurs a la MUMA

Sper il premi da biestga ed ina chargiada d'alp stat il Parc natural Bavregn en il center da la Muma d'uonn.

2



Il pli bel temp da l'onn

L'emprim da matg entschaiva la stagiun da pesca e 8660 personas pon puspè far diever da lur patentas.

4

DIE SÜDOSTSCHWEIZ

LA QUOTIDIANA

Redacziun: Via comerciala 22, 7007 Cuira, tel. 081 920 07 10, fax 081 920 07 15

Las-Alps-infoteca cun center a Cuira

■ (anr/fa) «Ils problems d'in pur da Vrin en ils sumegliants da quels d'in pur da Bregenz», Mariano Tschuor, il director dal Radio e Televisiun Rumantscha (RTR), ha preschentà ier a Cuira il pli nov project dad RTR, numnà 'Las-Alps-infoteca': Cunquai ch'i dat blers temas che fatschentan la glieud da tut las regiuns alpinas han ins tenor el l'intenziun da stgaffir a Cuira, «en il cor da las Alps», in cen-

ter da cumpetenzza per meds da massa. «Igl è previs da crear ina rait da schurnalistas e schurnalists che elavureschan e produceschan da quests temas per in public internaziunal», ha declerà il manader da project Ruedi Bruderer. La nova plattafurma per infurmaziun alpinas vegn preschentada detagliadamain d'atun a Cuira.

> PAGINA 2

La convivenza pera da funcziuner bain

■ (LR/MP) Sanda passada ho gieu l'ò a Samedan la festa multiculturala. Il program dal di, cumpilo dal cussagl da genituors da las vschinaunchas da Schlarigna, Samedan e Bever, ho musso la varieted linguistica e culturale da l'Engiadina'Ota. Ils giuvens pumpiers e la gruppa da sot d'iffaunts da Schlarigna, la gruppa da scolars da l'Academia Engiadina ed il DJ Reto Roner haun pissero

per divertimaint. La culminaziun da la saireda es steda dal sgür la lectüra scenica. In ses linguas (rumantsch, tudas-ch, portugais, serb, croat e svedais) es gnida quinteda la parevla da la Chapütschina cotschna. Specialitads dad och differents pajais haun dusto la fam dals numerus visitaduors da la festa multiculturala.

> PAGINA 7



Ün dals sots dals iffaunts da Schlarigna es sto quel dal „Western“.

FOTO M. PULT

TUJETSCH

Excellent quen pigl onn 2009

(anr/hh) La vischnaunca da Tujetsch ha contonschiu igl onn passau in cash flow da biebein 3,5 milliuns francs. Sin fundament da quella situaziun ordvart favoreivla ha ella saviu far fetg aultas amortisaziuns. La situa-

ziun finanziaria actuala sedat grazia al menaschi dil plazzal digl AlpTransit a Sedrun. Quellas cundiziuns semidan denton ils proxims onns. Las entradas vegnan a sereducir. Sco quei che la suprastanza communal scriva el rapport annual per mauns dil cussegl da vischnaunca, ha ei num tschentar prioritads per tuccont ils projects ch'ei buca finanziabels cumpleinamein cun agens mieds.

Servetsch d'abunents e da distribuziun: tel. 0844 226 226 mail: abo@suedostschweiz.ch



> PAGINA 5

DA GIUSEP VENZIN / ANR

■ La suprastanza da Regiun Surselva ha eligiu in «giuven, dinamic e Romontsch» sco niev menader dil Center da formaziun Surselva. Da quei center fan la scola mercantila Surselva, la scola professiunala, la scola vinavon, la scola da musica ed il survetsch logopedic part. Cun Curdin Tuor da Trun ei il pli giuven dils 18 candidats vegnius eligius. Martin Mathiuet, il menader dil ressort formaziun en suprastanza da Regiun Surselva, ha fatg negin misteri ch'ins hagi giavischau in giuven indigen per dar in signal alla giuventetgna. Il parlament regional ha approbau igl atun vargau il reglament dil CFS cullas incumbensas dil menader che duei en emprema lingia sefatschentar culs aspects economics dil center. Curdin Tuor ha fatg igl emprendissadi mercantil ella canzlia dalla vischnaunca da Trun e frequenta dapi il settember 2006 il studi d'econom alla scola aulta per tecnica ed economia Cuera. El carnet d'incumbensas figurescha denter auter il marketing pil cen-

Eligiu il pli giuven

Curdin Tuor ei il menader dil Center da formaziun Surselva



Curdin Tuor da Trun (dretg) ei eligius menader dil Center da formaziun Surselva. Martin Mathiuet ei il cau dil ressort formaziun ella suprastanza da Regiun Surselva.

FOTO G. VENZIN

ter da formaziun. Per dar damogn allas sfidas digl avegnir – ina da quellas ei la demografia negativa en Surselva – drova il CFS scolars

d'ordeifer. Martin Mathiuet ha puntuau la bilinguitad che giustificheschi l'existenza dil CFS. Il center dumbra rodund 150 em-

ploiai ed ei enteifer la Regiun Surselva il pli grond ressort.

> PAGINA 3

Resultats allegraivels

■ (anr/mfo) Il quint da gestiun da l'on 2009 dal Club alpin Svizzer (CAS) Engiadina Bassa serra cun bundant 500 francs guadogn. Quai però davo cha sun gnüdas fattas amortisaziuns ill'otezza da bundant 70 000 francs. Cun schlantsch e grond ingaschamaint voul il CAS Engiadina Bassa augmentar quista stà las frequenzas illa chamonna Linard. La chamonna Tuoi survain üna nouva guardgia-chamonna e la realisaziun da la nouva chamonna dal CAS Alp Sprella in Val Mora, Val Müstair vain promovüda.

> PAGINA 7

WAK cunter far reservas per ils purs

■ (lq) La cumissiun d'economia federala dal cussegl naziunal (WAK) vul far naginas reservas per pudair sustegnair ils purs en il cass che las fieras agrars vegnan liberalizadas. Il cussegl federal less francar mesiras empalantas tar la revisiun parziala da la lescha agrara per far frunt a las consequenzas d'ina liberalisaziun sco quai che l'Organisaziun mundiala da commerci WTO ed la Communitad europeica prevesan. Previ è da far reservas da 500 milliuns francs.

«Laders senza character e respect»

A Castrisch ei la consternaziun pervia dil fraud da fiffas d'orgla gronda

DA SUSI ROTHMUND / ANR

■ Sco ils zenns engulai ella Cadi dattan era las fiffas d'orgla enguladas a Castrisch bia da paterlar. Fertion ch'ills ins suspectan che giuvenils hagian fatg ina lumparia ein auters dil meini che lez hagian da far nuot cuagl enguladetsch. La polizia cantunala ha ussa da sclarir igl enguladetsch da 29

fiffas d'orgla a Castrisch. Daniel Zinsli, il plidader da medias dalla polizia cantunala, ha aunc buca saviu presentar resultats. «Jeu havess marveglias tgei ch'ills laders fan cullas fiffas», ha el detg e sco el sedamondan aunc biars tgei motifs che la ladernaglia po haver. Beinspert han ils suspects che giuvenils savessien haver fatg ina lumparia fatg la currella a Castrisch.

Mo sco Christian Hänny che nus havein entupau ier, ein aunc auters da Castrisch dil meini che la giuventetgna hagi da far nuot cun quei. Ei detti bein ina gruppa che fetschi beinenqual lumparia mo quei cheu stoppi esser stau persunas senza character e respect enviers la baselgia.

> PAGINA 5



Aschia para l'orgla da Castrisch intacta mo sch'ella vegn sunada mauncan singuls tuns.

FOTO: S. ROTHMUND

In signal alla giuventetgna

Il pli giuven candidat ei vegnius eligius sco menader dil Center da formaziun Surselva

■ (anr/gv) **Curdin Tuor da Trun ei igl em-
prem menader dil Center da formaziun
Surselva. La suprastanza da Regiun Sur-
selva ha eligiu igl um da 27 onns la mes-
jamna vargada e presentau il nivellegiu
ier allas medias.** Curdin Tuor ha terminau
igl emprendissadi mercantil culla maturi-
tad professiunala tier la canzlia communa-
la a Trun e dapi il settember 2006 frequen-
ta el studi d'economia da menaschi alla
Scola aulta per tecnica ed economia a Cue-
ra. Quei ha el fatg all'entschatta tier in pen-
sum da lavur da 80% ed ussa sco actuar
dalla cumissiun tutelara Razén-Trin tier in
pensum da lavur da 50%. Experienschas
professionals ha igl emprem menader dil
Center da formaziun Surselva era fatg sco
menader administrativ dil Center da cum-
petenza e management a Laax e cuort
temps sco cusseglader da clientella tier la
Banca cantunala grischuna.

18 annunzias

18 personas ein s'annunziadas per la plaz-
za digl administratur dil Center da forma-
ziun Surselva (CFS). **Martin Mathiuet** – el
ei il cau dil ressort formaziun en supraston-
za da Regiun Surselva – ha schau negins
dubis ch'ins hagi preferiu in giuven Sursil-
van per dar in signal alla giuventetgna. Sco
«giuven, dinamic e romontsch» ha Martin
Mathiuet presentau Curdin Tuor ch'ei

carschius si a Darvella ensemen cun tschun
frars. Gronda letga indigena hagi el buca
giu: «Personas promovidas da Turig ein
s'annunziadas, mo per sorpresa paucs dal-
la Surselva.» La relaziun culla regiun – tier
la scolaziun fundamentala necessaria per
la nova piazza – ein stadas decisivas per
l'elecziun.

150 collaboraturs

Igl administratur dil CFS spetgjen incum-
bensas hanadas, ha Martin Mathiuet detg.
Quei ein l'administraziun dallas finanzas,
da representaziun dil CFS anovians, il
marketing e la guida dalla direenziun che se-
cumpona dalla direenziun da scola generala
e dalla direenziun specifica dallas partiziuns.
El CFS ei la Scola mercantila Surselva, la
scola professiunala, la Scola vinavon, la
scola da musica ed il survetsch logopedic
integrati. Curdin Tuor ei schidadir schef da
rodund 150 personas. Il parlament regiun-
al ha approbau igl atun vargau il reglam-
ent pil CFS e stipulau en quel en detagl
las incumbensas digl administratur. Sco il
cau dil ressort formaziun en suprastonza da
Regiun Surselva ha puntuau tier la presen-
taziun dil nivellegiu, ei la tscherca da sco-
lars ordeifer dalla regiun ina dallas sfidas.
Martin Mathiuet ha era puntuau la bilin-
guitad dalla scola che giustificheschi sia
esistenza.



La foto muossa ils tschun menaders dallas scolas integradas el Center da formaziun Surselva. Davon da dretg: **Monica Riedi, scola vinavon; Lucia Lechmann, survetsch logopedic; Marcus Beer, scola mercantila Surselva.** Davos da dretg: **Claudio Simonet, scola da musica e Christoph Schneller, scola professiunala.**

FOTO G. VENZIN

«Midadas ein schanzas e rescas»

Curdin Tuor da Trun ei igl emprem menader dil Center da formaziun Surselva

CUN CURDIN TUOR HA
GIUSEP VENZIN DISCURRIU

■ **Igl emprem menader dil Center da
formaziun Surselva ha 27 onns e fine-
scha igl uost il studi d'economia da
menaschi alla Scola aulta per tecnica
ed economia a Cuera.** Martin Mathiuet,
il cau dil ressort scolaziun ella supraston-
za dalla Regiun Surselva ha numnu la ve-
gliadetgna e l'attaschadadad alla regiun
arguments che plaidien per Curdin Tuor.
Digl uost tochen l'entschatta 2011 ha il
nivellegiu peda da seluvrar en ed igl uost
2011 entscheiva igl emprem onn da
scola cuagl um da 27 onns alla testa dil
Center da formaziun Surselva.

**Cun 27 onns essas Vos vegni eligi alla
testa d'in gremi cun personas d'in-
strucziun il dubel veglias. Fa quei era
stermen?**

Curdin Tuor: Ei fa buca sterment, ei fa
denton ponderar. La sfida ei secapescha
pli gronda da menar in project sco giu-
ven ensemen cun personas dil fatg cun
dapli experienschas. Las sfidas ein
cheu per dumignar.

**Vus essas il pli giuven ils 18 aspirants
silla piazza nova. Quei seigi in signal
pils giuvens Sursilvans, ei vegniu
puntuau alla presentaziun. Tgei mes-
sadi haveis Vos alla giuventetgna in-
digena?**

Las sfidas ein cheu per dumignar

La giuventetgna duei s'engaschar per la
regiun. Sch'ella fa quei, anfla ella pli
tard ina piazza da lavur. Ella sa pia pos-
sibilitat a sesez da restar ella regiun.

**Mantener e schizun augmentar la
purschida dil Center da formaziun
Surselva ei ina da Vossas incumben-**

**sas. Cun tgei san ins aunc cumplettar
la purschida sch'ei drova tuttas sten-
tas da mantener ella periferia il sta-
tus quo?**

Il mantener la purschida ei il pli impur-
tont. Igl ei secapescha buca sempel
d'augmentar e cumplettar la purschida.
Sche nus nezegein denton las sinergias
e resursas, lu havein nus dapli pussei-
vладads da s'engaschar buca mo pigl
existent mobein per dapli.

**La demografia plaida per sesez. En
paucs onns semantifestescha quella era
tier las annadas che fan igl empre-
dissadi. Stueis Vos tscherchar en
tschun onns ina nova piazza per
munconza da scolars?**

Quei sperel jeu buca. Sche la lavur ei
fatga en uorden, lu vegn quei era buca
ad esser il cass. Sche la lavur ei fatga fal-
lida, lu ei il prighel dalla munconza da
scolars latent. Jeu sperel da saver far la

lavur aschia ch'ins sto mai menar talas
discussiuns mobein ch'ins sto seduman-
dar nua plazzar tut ils scolars.

La Regiun Surselva ha fatg igl emprem pass

**Ina dallas sfidas ei da carmalar sco-
lars d'ordeifer ella regiun. Quei ei pli
sempel detg che fatg.**

Sco ins vul far quei concret, sai jeu
aunc buca rispunder – fetschel quei
denton bugen cura ch'ieu hai ina inve-
sta egl entir menaschi. Sin fundament
dil svilup demografic datti denton ne-
gins dubis dalla necessitad da conton-
scher scolars d'ordeifer.

**Il marketing ei ina da Vossas incum-
bensas. Carlo Janka ha visitau cun
success la scola mercantila ed ei
actual in dils idols dalla giuventetgna
en Svizra. Haveis gia marcau sia
numera da telefon?**

La numera da telefon hai jeu aunc bu-
ca. Mo culla idea da telefonar a Carlo
Janka sai jeu simpatisar. Biaras fat-
tschentas fan reclama cun sportists e
quei astga era ina scola mercantila e
scola professiunala far, tonpli che la
Scola mercantila Surselva ha susteniu il
skiunz egl emprendissadi.

**La scola bilingua vegn pronunziada
sco schanza dil Center da formaziun
Surselva. Ei quei dapli ch'in slogan
da reclama?**

Quei segir dapli! Nus Romontschs
havein in avantatg linguistic. Nus em-
prendin sco bilings pli tgunsch auters
lungatgs. Nus havein era ina speciala

cultura. Quei gioga el sectur da forma-
ziun ina rolla. Il slogan «tgi che sa
romontsch, sa dapli» ei giustificaus.

Nus Romontschs havein avantatgs

**Mantener il diember da scolars ei ina
dallas sfidas, ina outra ein las finan-
zas. La nova ulivaziun da finanzas
haveis delegau il ressort finanzas al
cantun – ussa resti tier la Regiun
Surselva. Per Vos d'avantatg ni da
disavantatg?**

En in cert grau d'avantatg. Midadas ein
schanzas e rescas. La situaziun actuala
lubescha da reponderar las estructuras
existentas. La Regiun Surselva ha fatg
igl emprem pass. Schebein la situaziun
actuala dat dapli libertad per midadas
ei ina damonda strategica che sto ve-
gnir rispundida dalla politica. Las liber-
tads lubeschan denton las midadas.

**Alla presentaziun da Vossa persona
haveis Vos puntuau il potenzial sur-
silvan, denton buca numnu quei
potenzial. Savesses Vos prender
suentar quei?**

Nossa regiun ha differents potenzials.
In da quels ei la mentalitad, il lungatg e
la cultura. La Surselva ha era bia buns
products. E buca il davos ei la purschi-
da sil sectur da scola in dils potenzials.

**Malgrad ils 27 onns s'engascheis
Vus dapi in decenni en favur dalla
regiun. Ei quei ina pissiun?**

Quei ei in pissiun! Jeu hai duvrau
entgin temps per encorscher ch'igl ei
propi ina pissiun. Jeu haveis deplorau
da stuer bandunar la regiun. La nova
piazza dat a mi danovamein la caschun
da s'engaschar en Surselva e per la
Surselva.

FOTO G. VENZIN

